

CORRETTA APERTURA DEL COPERCHIO
HOW TO OPEN THE COVER IN THE RIGHT WAY / RICHTIGE SCHLIESSEN DES TRONIC
FERMETURE CORRECTE DU COUVERCLE / COMO CERRAR LA TAPA CORRECTAMENTE

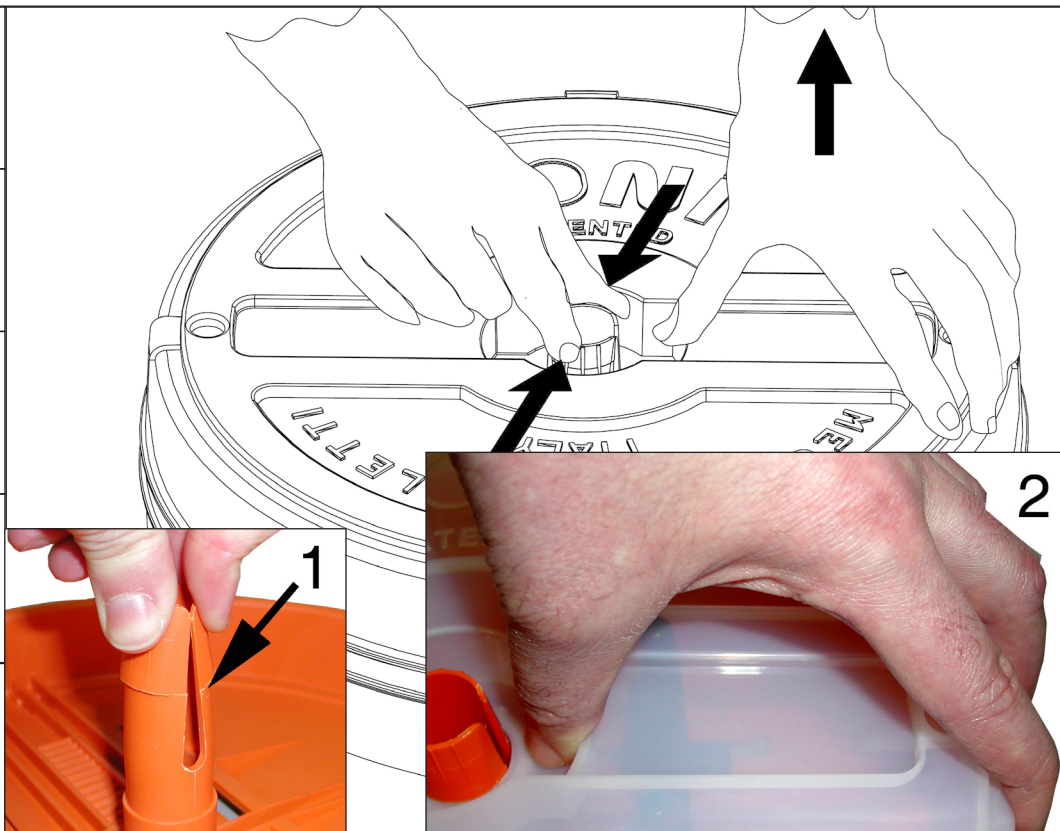
Premere fino a far toccare le due estremità del perno centrale (1) e, contemporaneamente, sollevare il coperchio afferrandolo come indicato in figura (2).

Get the tops of the central pin closer till they touch together (1) and at the same time hold the cover to touch it off as shown in the picture (2).

Die zwei Spitzen des Zentralhohlbolzen drücken bis sie berühren (1) und gleichzeitig den Deckel greifen und heben wie auf Bild dargestellt (2).

Appuyez entièrement sur les deux pointes de l'axe centrale (1) et, au même temps, enlevez le couvercle en le prenant comme dans l'image (2).

Oprimir las dos extremidades del perno central (1) y, contemporaneamente, aferrar y levantar la tapa como en figura (2).



CORRETTA MOVIMENTAZIONE DELLE SLITTE MOBILI
HOW TO MOVE THE MOBILE PINS IN THE RIGHT WAY / RICHTIGE VERSTELLEN DER BEWEGLICHEN BACKEN / DEPLACEMENT CORRECTE DES GLISSIERES / COMO DESPLAZAR LOS PERNOS MOVILES CORRECTAMENTE

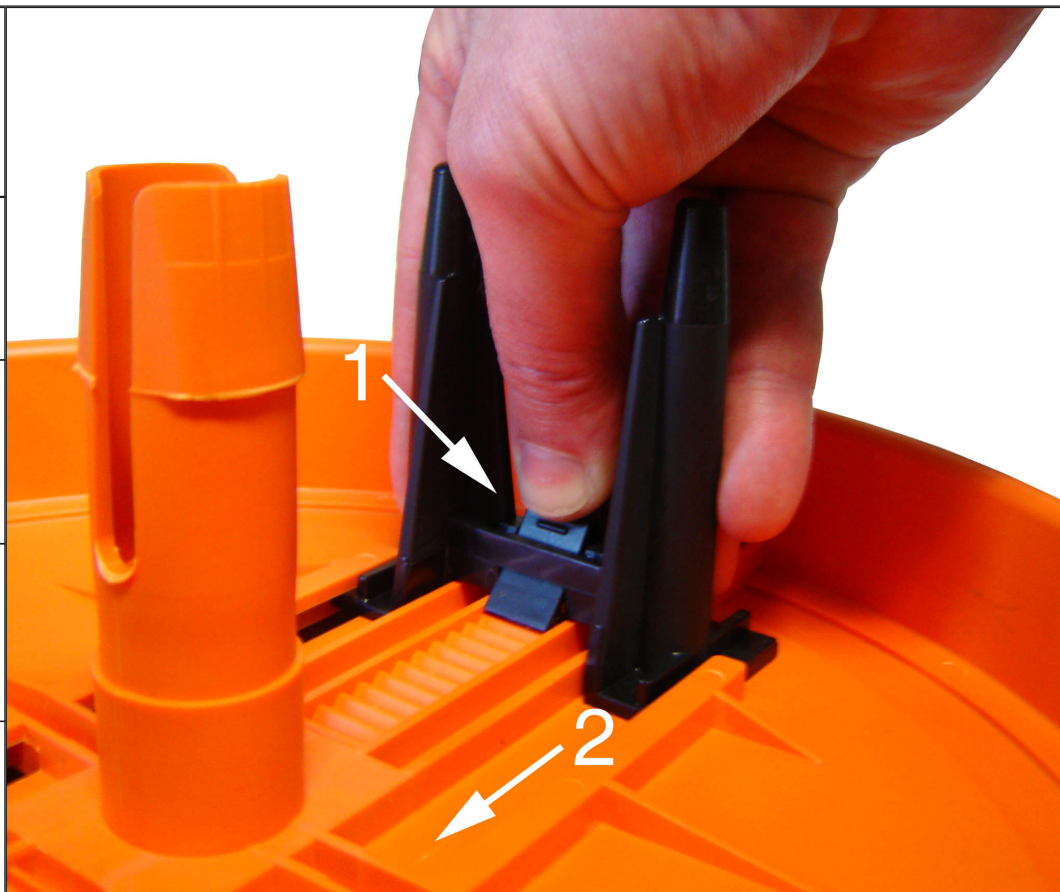
La posizione corretta per muovere le slitte mobili verso il centro è quella indicata in figura: azionare con il pollice la leva (1), contemporaneamente spingere le slitte sulla parte inferiore come indicato in figura (2).

The right way to move the mobile pins towards the centre is shown in the picture: press the lever by the inch (1) and at the same time pull the pins on the bottom (2).

Die korrekte Position um die beweglichen Backen gegen das Zentrum zu verstellen ist hier dargestellt: Die Hebel mit dem Daumen drücken (1) und gleichzeitig die Backen am unten verstellen (2).

La position correcte pour déplacer les glissières vers le centre est celle dans la photo: poussez le levier par le pouce (1) et au même temps déplacez les glissières sur le bas (2).

La posición correcta para desplazar los pernos móviles hacia el centro está indicada en figura: oprimir la palanca con el pulgar (1) y contemporaneamente desplazar los pernos móviles abajo (2).



CORRETTO BLOCCAGGIO MATASSA ED ESTRAZIONE ESTREMITA' DEL CAVO
HOW TO FASTEN THE COIL IN THE RIGHT WAY AND EXTRACTION OF CABLE TOP
RICHTIGE BEFESTIGEN DES RINGS UND HERAUSZIEHEN DES KABELKOPFS
FIXAGE CORRECTE DE LA COURONNE ET EXTRACTION DU BOUT DU CABLE
COMO FIJAR EL ROLLO CORRECTAMENTE Y EXTRACCION DE LA EXTREMIDAD DEL CABLE

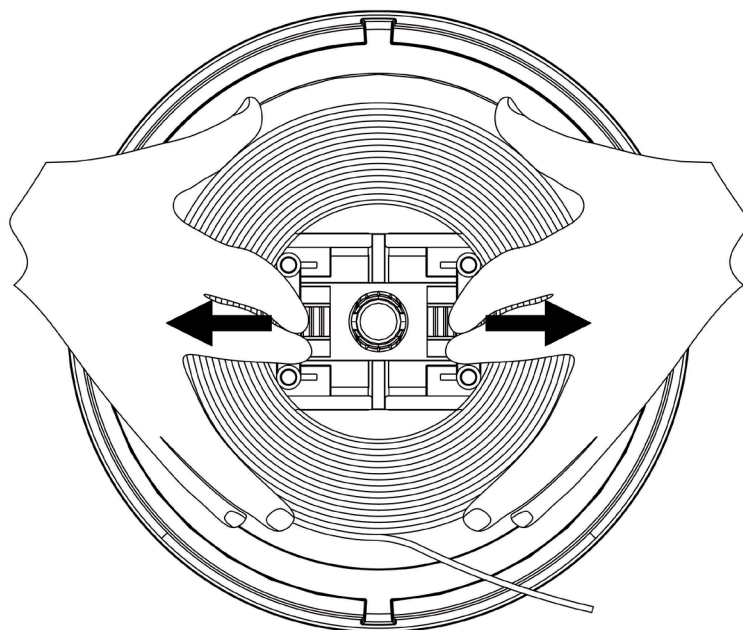
Muovere contemporaneamente le slitte mobili verso l'esterno; estrarre l'estremità del cavo prendendolo dall'esterno della matassa come indicato in figura. NB: per evitare attorcigliamenti con fili particolarmente sottili, comprimere il più possibile le slitte contro il bordo del nocciolo della matassa. Infilare il capo interno della matassa nei fori vicino al perno centrale.

Move the mobile pins together outwards, pull out the top of cable outside the coil as shown in the picture.

Die Backen gleichzeitig nach aussen verstellen, ziehen das Kabelkopf raus wie hier dargestellt.

Deplacez les deux glissières ensemble vers l'exterieur, tirez le bout du câble audehors de la couronne comme dans l'image.

Desplazar contemporaneamente los pernos moviles hacia l'exterior, extraer la extremidad exterior del cable como en figura.



CORRETTA CHIUSURA DEL COPERCHIO
HOW TO CLOSE THE COVER IN THE RIGHT WAY / RICHTIGE SCHLIESSEN DES TRONIC
FERMETURE CORRECTE DU COUVERCLE / COMO CERRAR LA TAPA CORRECTAMENTE

IMPORTANTE!

Per una corretta chiusura del coperchio le punte (1) delle slitte mobili devono inserirsi nelle scanalature (2) presenti sul coperchio. Il coperchio, in altre posizioni, si aggancia parzialmente e tende a sganciarsi.

IMPORTANT!

The top (1) of the mobile pins must get into the grooves (2) of the cover to close it in the right way otherwise it could get released if different placed.

WICHTIG!

Um den Tronic richtig zu schliessen, müssen die Spitzen (1) der beweglichen Backen in die dafür vorgesehenen Vertiefungen (2) des Deckels plziert werden. Ist der Deckel nicht in der richtigen Position, kann er sich lösen.

IMPORTANT!

Pour fermer le couvercle d'une façon correcte, il faut que les pointes (1) des glissières entrent dans les cannelures (2), autrement le couvercle s'encliquete mal ou pas du tout.

IMPORTANTE!

Para cerrar la tapa correctamente las puntas (1) de los pernos moviles deben s'insertar en las acanaladuras (2) sobre la tapa, de otro modo la tapa se cierra parcialmente y se desengacha.

